

linea

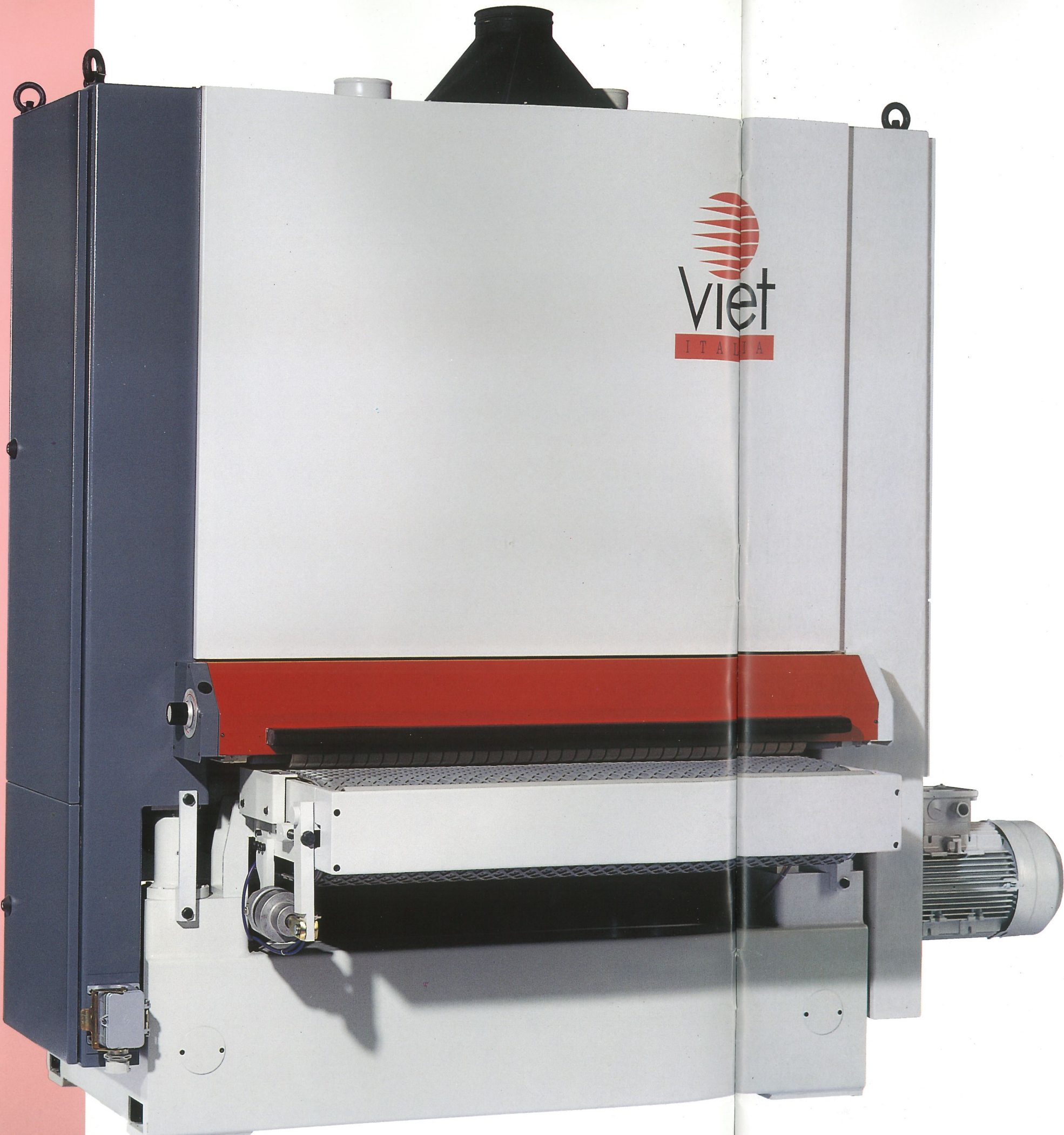
VALERIA

1
2CF
3CCT/EL

AVANTAGE

Woodworking Machinery






viet
ITALIA

linea

VALERIA 1

Macchina con 1 nastro longitudinale
composta da rullo in gomma di 320 mm.
In base alla durezza del rullo
(90/80/60/40/24 shores), la macchina è
calibratrice o levigatrice.

Machine with 1 longitudinal belt
composed of a 320 mm rubber roller.
It can be used as a calibrating machine
or as a sanding machine according to
hardness of roller (90/80/60/40/24
shores).

Machine à 1 bande longitudinale,
composée d'un cylindre en caoutchouc
de 320 mm. Selon la dureté du cylindre
(90/80/60/40/24 shores), la machine est
une calibreuse ou une ponceuse.

Maschine mit 1 Längsschleifband;
bestehend aus Gummiwalze
Durchmesser 320 mm. Je nach Härte
der Walze (90/80/60/40/24 shores)
funktioniert die Maschine als Schleif-
oder Kalibriermaschine.

Máquina con 1 lija longitudinal
compuesta de rodillo en caucho de 320
mm. Según la dureza del rodillo
(90/80/60/40/24 shores) la máquina es
calibradora o lijadora.



linea



VALERIA 2CF

Machine with 2 longitudinal belts, composed of a 320 mm roller and an electronic pad sectioned in 40/60 elements.

Possibility to change the sectioned electronic pad with 320 mm roller or non-sectioned electronic pad.

According to its composition, it can be used as a calibrating, a sanding or varnish sanding machine.

Macchina con 2 nastri longitudinali composta da rullo di 320 mm e tampone elettronico sezionato in 40/60 elementi.

Possibilità di sostituire il tampone elettronico sezionato con rullo di 320 mm o con tampone elettronico non sezionato. In base alla composizione la macchina è calibratrice, levigatrice, levigatrice di vernice.

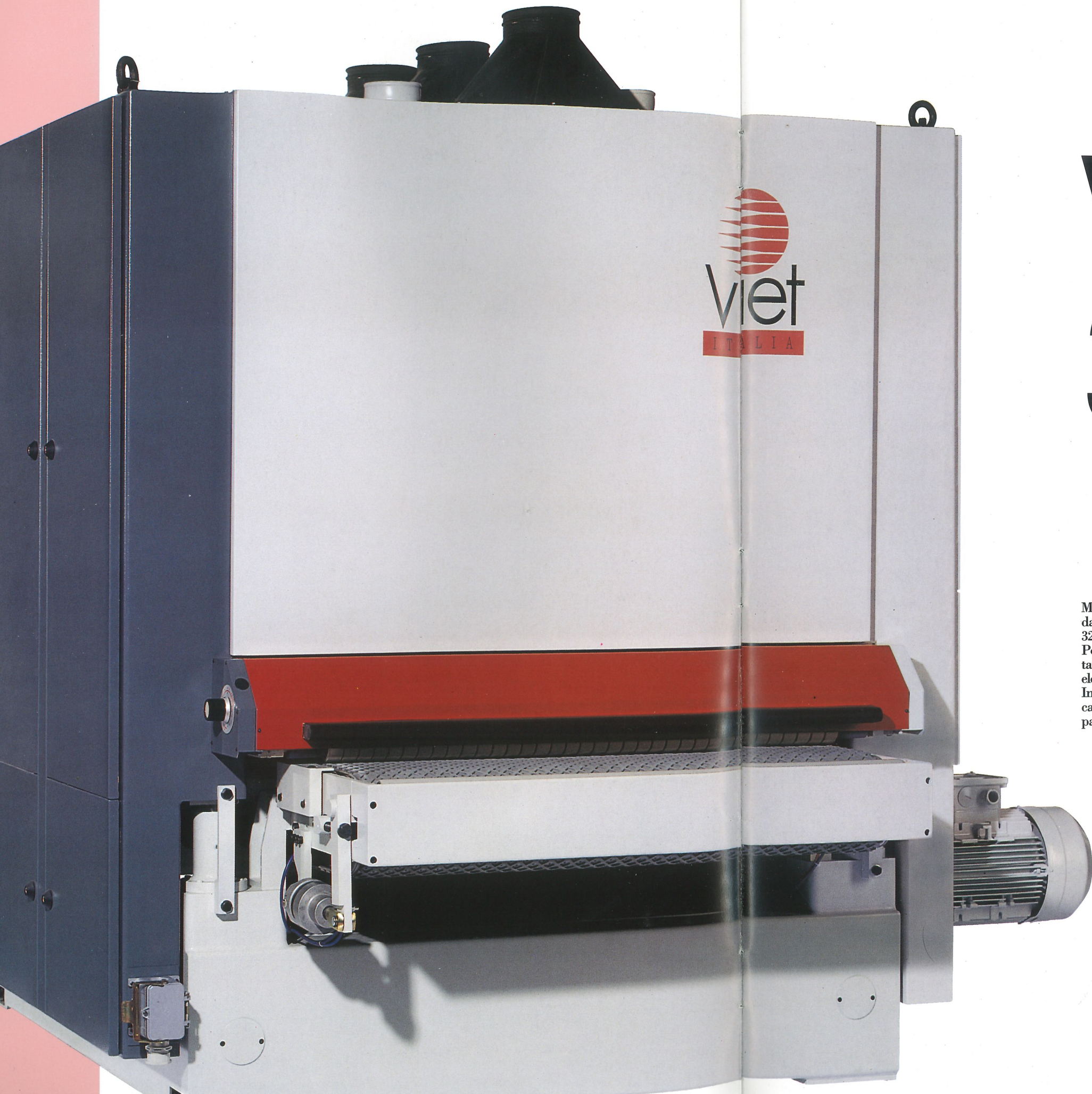
Machine à 2 bandes longitudinales, composée d'un cylindre de 320 mm et patin électronique sectionné en 40/60 éléments. Le patin électronique peut être remplacé par un cylindre de 320 mm ou par un patin électronique non-sectionné. Selon la composition, la machine est calibreuse, ponceuse ou ponceuse de panneaux vernis.

Maschine mit 2 Längsschleifbändern; bestehend aus Walze Durchmesser 320 mm und elektronischem Schleifschuh segmentiert in 40/60 Elemente.

Mit der Möglichkeit den segmentierten elektronischen Schleifschuh mit Walze Durchmesser 320 mm oder den elektronischen nicht segmentierten Schleifschuh zu ersetzen. Je nach Zusammensetzung der Maschine funktioniert diese als Kalibrier-, Schleif- oder Lackschleifmaschine.

Máquina con 2 lijas longitudinales compuesta de un rodillo de 320 mm. y de un tampón electrónico dividido en 40/60 elementos.

Posibilidad de cambiar el tampón electrónico dividido con el rodillo de 320 mm. o con el tampón electrónico no dividido. Según la composición de la máquina puede ser calibradora, lijadora o lijadora de barniz.



viet
ITALIA

VALERIA

3CCT/EL

linea

Macchina a 3 nastri longitudinali composta da rullo in gomma 320 mm, rullo in gomma 320 mm e tampone elettronico non sezionato. Possibilità di sostituire i gruppi di base con tamponi elettronici sezionati in 40/60 elementi. In base alla composizione la macchina è calibratrice, levigatrice e levigatrice di pannelli verniciati.

Machine with 3 longitudinal belts, composed of a 320 mm rubber roller, a 320 mm rubber roller and non-sectioned electronic pad. Possibility of replacing 2 base groups with electronic pads sectioned in 40/60 elements. According to composition, the machine can be used as a calibrating, a sanding machine or sanding machine for varnished panels.

Machine à 3 bandes longitudinales, composée d'un cylindre en caoutchouc 320 mm, cylindre en caoutchouc 320 mm et patin électronique non sectionné. Les groupes de base peuvent être remplacés par des patins électroniques sectionnés en 40/60 éléments. Selon la composition, la machine est une calibreuse, une ponceuse, et une ponceuse de panneaux vernis.

Maschine mit 3 Längsschleifbändern, bestehend aus Gummiwalze Durchmesser 320 mm, und elektronischem, nicht segmentierten Schleifschuh. Mit der Möglichkeit, die Basisgruppen mit elektronischen in 40/60 Elemente segmentierten Schleifschuhen zu ersetzen. Je nach Zusammensetzung der Maschine funktioniert diese als Kalibrier, Schleif- oder Lackschleifmaschine.

Máquina de 3 lijas longitudinales compuesta de rodillo en caucho 320 mm, rodillo en caucho 320 mm y tampón electrónico no dividido. Posibilidad de sustituir los grupos de base con tampones electrónicos divididos en 40/60 elementos. Según la composición, la máquina es calibradora, lijadora y lijadora de paneles barnizados.

67

Tampone elettronico
Comandato a fibre ottiche e diviso in 40/60 settori. Possibilità di scelta del programma di lavoro con preselettori digitali per incrementi/decrementi laterali.

Electronic Pad
Controlled by optic fibres and divided in 40/60 sections, it allows for possibility to choose one's working programme by means of digital selectors for side increases/decreases.

Patin électronique
Commandé par fibres optiques et divisé en 40/60 secteurs, il donne la possibilité de choisir le programme de travail grâce à des préselecteurs numériques pour augmentations/réductions latérales.

Elektronischer Schleifschuh
Mit optischer Faser gesteuert und in 40/60 Sektoren aufgeteilt, bietet Arbeitsprogrammwahl mit digitalem Wählschalter zur seitlichen Zu- und Abnahme.

Tampón electrónico
Mandado con fibras ópticas y dividido en 40/60 sectores. Posibilidad de elección del programa de trabajo con preselectores digitales para incremento/decremento laterales.

68

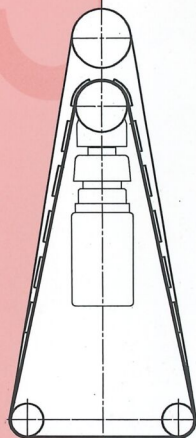
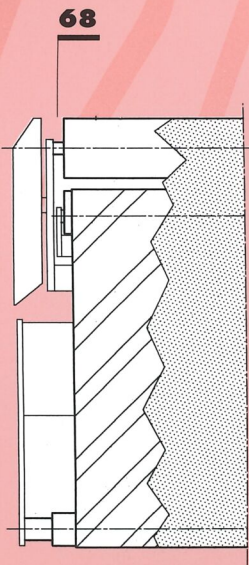
Tampone superfinitore IPP
Gruppo con doppio nastro, interno lamellare ed esterno abrasivo. Velocità dei 2 nastri comandata da motorvariatore. Tampone elettronico sezionato in 40/60 elementi.

IPP Superfinishing Pad
Double belt group, internal part in laminate and abrasive external. Speed of 2 belts controlled by motorvariator. Electronic pad sectioned in 40/60 elements.

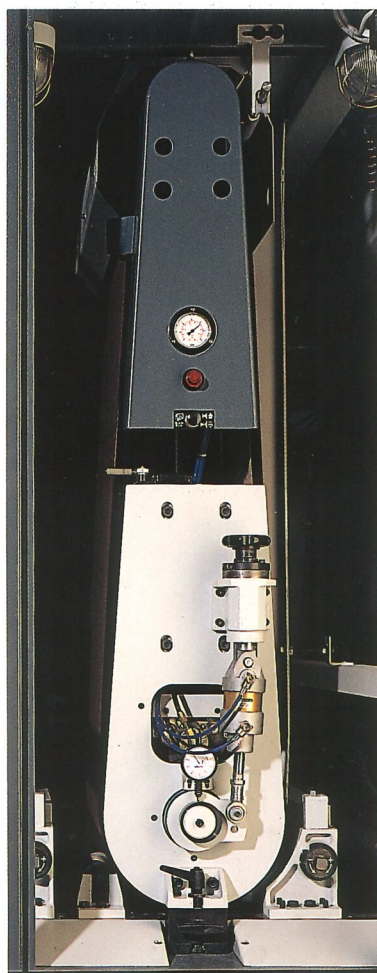
Patin de super finition IPP
Groupe avec double bande, bande chevron intérieure et bande abrasive extérieure. Vitesse des 2 bandes commandées par motorvariateurs. Patin électronique sectionné en 40/60 éléments.

Super-Feinschleifschuh IPP
Gruppe mit Doppelband, innen mit Lamellen und außen mit Schleifband. Geschwindigkeit der 2 Bänder unabhängig gesteuert durch Motorgetriebe. Elektronischer Schleifschuh segmentiert in 40/60 Elemente.

Tampón superteminador IPP
Grupo con doble lija, interior laminar y exterior abrasivo. Velocidad de las 2 lijas controlada con motorvariador. Tampón electrónico seccionado en 40/60 elementos.



67



84

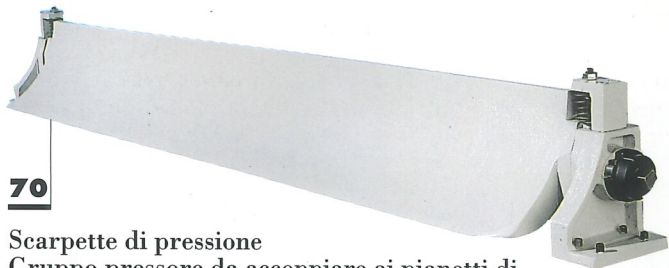
Rullo: 320 mm
Con varie durezze da 90 shores per calibrare a 24 shores per levigare. Gruppo regolabile manualmente (standard) oppure mediante servomotore elettronico.

Roller: 320 mm
With various hardness capacity from 90 shores for calibrating to 24 shores for sanding. Group is adjustable by hand (standard) or by means of electronic servomotor.

Cylindre: 320 mm
Avec duretés différentes, allant de 90 shores pour calibrer, à 24 shores pour poncer. Réglable manuellement (standard) ou par un servomoteur électronique.

Walze: 320 mm
Mit unterschiedlichen Härten von 90 Shores zum Kalibrieren bis zu 24 Shores zum Schleifen. Gruppe ist mit der Hand (Standard) oder mittels elektronischem Servomotor regulierbar.

Rodillo: 320 mm
Con varias surezas de 90 shores para calibrar a 24 shores para lijar. Grupo regulable manualmente (standard) o bien mediante servomotor electrónico.



70

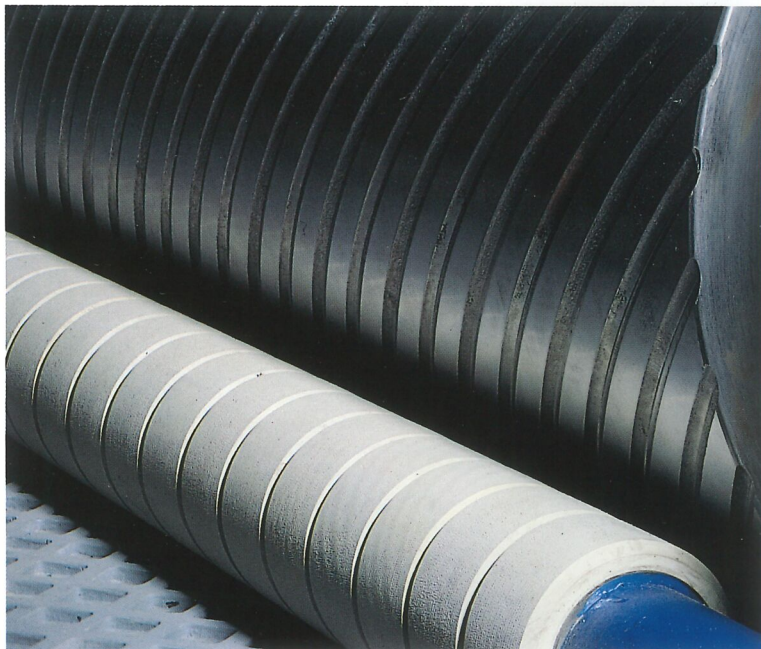
Scarpette di pressione
Gruppo pressore da accoppiare ai pianetti di compensazione o separatamente per esigenze particolari.

Pressure Shoes
Pressure group to apply on to compensation planes or else separately according to particular requirements.

Sabots de pression
Groupe de pression à appliquer aux petits plans de compensation ou séparément pour exigences particulières.

Druckbalken
Basisgruppe zum Befestigen an den Segmentiertischen oder an anderen Teilen für besondere Arbeiten.

Zapatos de presión
Grupo de presión para acompañar a los planitos de compensación o separadamente para exigencias particulares.



56

92

APG (Abrasive Planner "GUILLEN")
Utensile finalizzato alle grandi asportazioni su qualunque tipo di pannello.

APG (Abrasive Planner "GUILLEN")
A tool designed for removing material on any type of panel.

APG (Abrasive Planner "GUILLEN")
Outil destiné aux grands enlèvements sur tout type de panneau.

APG (Abrasive Planner "GUILLEN")
Werkzeug für Großabhebungen auf jeglichem Paneeltyp.

APG (Abrasive Planner "GUILLEN")
Herramienta destinada a grandes remociones sobre cualquier tipo de tablero.



92



56

Rullo in acciaio scanalato per grosse asportazioni.

Grooved steel belt for large quantity removals.

Rouleau en acier cannelé pour grosses opérations d'enlèvement.

Stahlwalze mit Rillen für schwere Spannabhebung.

Rodillo de acero ranurado para grandes canaladuras.



71

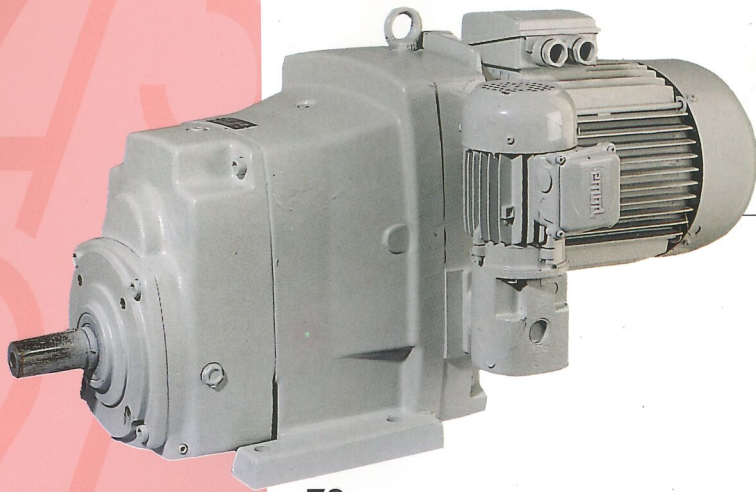
Pianetti
Per lavorare simultaneamente pannelli con differenze tra loro anche di 3 mm, è necessario avere il piano di lavoro con i pianetti di compensazione. I 2 elementi sono indipendenti tra loro e sono completi di pistone pneumatico, uno cadauno, per poter incrementare o ridurre la corsa stessa dei segmenti.

Floating Tables
In order to be able to work on panels with even a 3 mm difference between them, at the same time, it is necessary to have working table with compensation planes. The 2 elements are totally independent and are each equipped with a pneumatic piston so as to be able to increase or reduce the course of the segments themselves.

Tables flottantes
Pour travailler des panneaux simultanément en cours de travail et ayant des différences entre eux allant même jusqu'à 3 mm, il convient d'équiper le plan de travail de tables de compensation. Les 2 éléments sont indépendants l'un de l'autre et pourvus chacun d'un piston pneumatique pour augmenter ou réduire la course même des éléments.

Segmentiertisch
Zur Bearbeitung von Paneelen mit Stärkeunterschieden bis zu 3 mm ist eine Arbeitsfläche mit Segmentiertisch notwendig. Die 2 Elemente sind unabhängig voneinander und mit pneumatischen Kolben versehen (je ein Kolben pro Element), die die einzelnen Segmente erhöhen oder reduzieren können.

Mesa flotante
Para trabajar simultáneamente paneles con separación entre ellos hasta 3 mm., es necesario tener el plano de trabajo con los planitos de compensación. Los 2 elementos son independientes entre ellos y están dotados de pistón neumático para poder aumentar o disminuir el escurrimiento de los segmentos.



73

Servomotori

Servomotori di guida e di regolazione con relativo display posto su quadro comando. I servomotori di guida cambiano elettronicamente la velocità dei nastri. I servomotori di regolazione regolano i vari gruppi in posizione di incremento o diminuzione in contatto con il pezzo in lavorazione.

Servo-motors

Guide or adjustment servo-motors with relative display on control panel. Guide servo-motors change the speed of the belts electronically whereas the adjustment servo-motors regulate the various groups in an increasing or decreasing position when coming into contact with the piece undergoing working phase.

Servomoteurs

Servomoteurs de guidage et de réglage avec relative visualisation sur tableau de contrôle. Les servomoteurs de guidage changent électroniquement la vitesse des bandes. Les servomoteurs de réglage règlent les différents groupes en augmentant ou en réduisant leur position lors du contact avec la pièce en cours de travail.

Servomotoren

Servomotoren zur Steuerung und Regulierung mit Display auf der Kommandofläche. Sie dienen der elektronischen Geschwindigkeitsregelung der Bänder. Regulier-Servomotoren dienen der Steuerung der verschiedenen Gruppen; die auf dem in Bearbeitung befindlichen Stück positioniert werden.

Servomotores

Servomotores de manejo y de regulación con relativa pantalla colocada sobre el cuadro de mando. Los servomotores de manejo cambian electrónicamente la velocidad de las lijas, los de regulación sirven para regular los distintos grupos en posición de incremento o decremento en contacto con la pieza que se está trabajando.

72

Depressione

Sistema di tenuta pannelli sul piano di lavoro mediante ventole aspiranti. Ogni gruppo levigatore ha un modulo dove la depressione stessa è creata, con 2 uscite una per lato, per il costante effetto bilanciato.

Vacuum operated

System of how panels are kept onto working table by means of suction fans. Each sanding group has a module where the vacuum is created, with two outlets, one on each side, so as to have a constant balancing effect.

Dépression

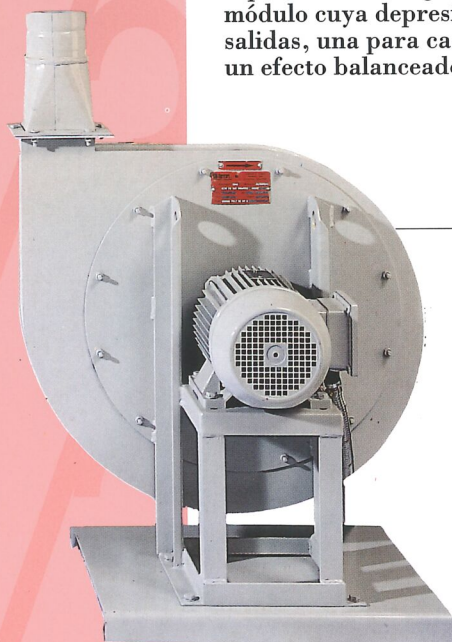
Système par lequel les panneaux sont maintenus sur la table de travail par des hélices de ventilation aspirante. Chaque groupe ponceur est pourvu d'un élément où est créée la dépression, avec 2 sorties, une de chaque côté, pour obtenir un effet équilibré constant.

Vakuüm-Anlage

Haltesystem für Paneele auf der Arbeitsfläche durch Unterdruck Ansaugstutzen. Die Schleifmaschinengruppe verfügt über ein Modell mit 2 Ausgängen, je einer auf einer Seite, wo der Unterdruck entsteht, die für ständigen Ausgleich sorgen.

Depresión

Sistema de sostén paneles en el plano de trabajo por medio de ventiladores aspirantes. Cada grupo lijador tiene un módulo cuya depresión se crea con 2 salidas, una para cada lado, obteniendo un efecto balanceado constante.



72

46

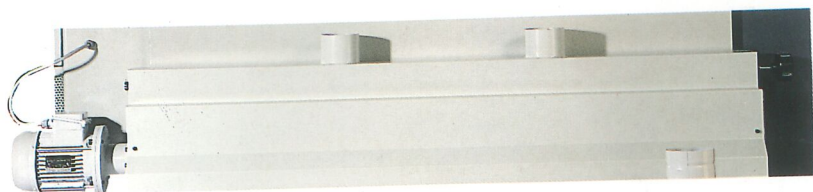
Tappeto liscio per lavorare ad altezza utile minima di 0,5 mm.

Slick carpet to work at a minimum height level of 0,5mm.

Tapis lisse pour usinage à hauteur utile min. de 0,5 mm.

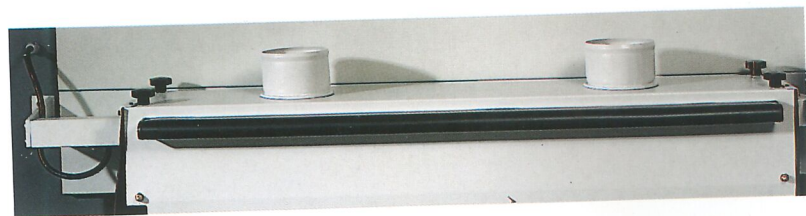
Sonderbelag zur Bearbeitung von Teilen mit 0,5 mm Dicke.

Tapete liso para elaborar a una altura útil mínima de 0,5 mm.



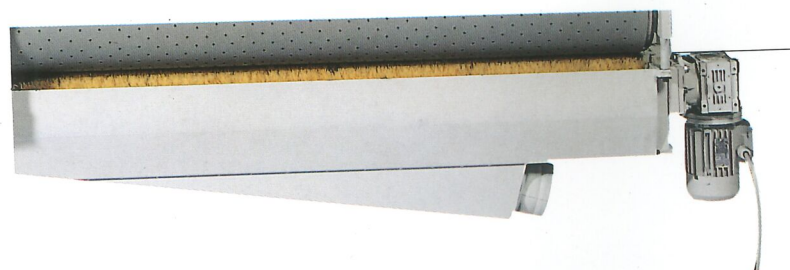
74

Gruppo spazzola o Scotch Brite
Unità collocata posteriormente alla macchina; può alloggiare sia la spazzola in tampico naturale per la pulizia dei pannelli grezzi, sia un rullo Scotch Brite per la satinatura dei pannelli verniciati. La grana dello Scotch Brite è di 600.



75

Brush or Scotch Brite
Unit positioned behind the machine; it can fit the brush in natural "tampico" for cleaning of natural wood panels, or a Scotch Brite roller for glazing of varnished panels. Scotch Brite grain is of 600.

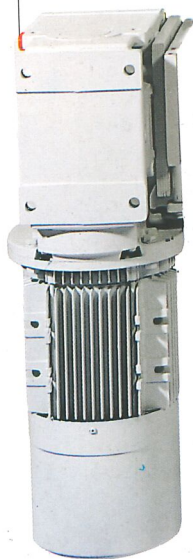


47

Groupe brosse ou Scotch Brite
Unité placée derrière la machine pouvant loger soit la brosse en "tampico" naturel pour le nettoyage des panneaux bruts, soit un cylindre Scotch Brite pour le satinage des panneaux vernis. Le grain du Scotch Brite est de 600.

49

Motovariatore tappeto.
Motorvariator carpet.
Motovariateur tapis.
Regelgetriebe.
Motovariador tapete.



75

Soffiatore orbitale
Gruppo per la pulizia totale del pannello, particolarmente indicato se la macchina opera in linea di verniciatura, seguita immediatamente da macchine per verniciare.

Orbital Blower
Complete panel cleaning group, especially indicated if machine is operating in same varnishing direction, immediately followed by the varnishing machines.

Souffleur orbital
Groupe pour nettoyage complet du panneau, particulièrement indiqué si la machine opère en ligne de vernissage suivie immédiatement par les machines à vernir.

Reinigungsvorrichtung
Komplette Reinigung des Paneels, besonders geeignet für eine Maschine, die in einer Lackierlinie arbeitet und direkt vor einer Lackiermaschine steht.

Soplador orbital
Grupo para la limpieza total del panel, particularmente indicado si la máquina trabaja en línea de barnizado, seguida inmediatamente de máquinas para barnizar.

Bürste oder Scotch-Brite
Einheit, die sich am hinteren Ende der Maschine befindet, und auf der die Naturfaserbürste zur Reinigung der unbearbeiteten Paneele oder eine Scotch-Brite-Walze zur Satinierung der lackierten Paneele angebracht werden kann. Die Körnung des Scotch-Brite beträgt 600.

Grupo cepillo o Scotch Brite
Unidad colocada en la parte posterior de la máquina; se puede colocar ya sea el cepillo de "tampico" natural para la limpieza de los paneles bastos como el rodillo Scotch Brite para satinar los paneles barnizados. El grano del Scotch Brite es de 600.

47

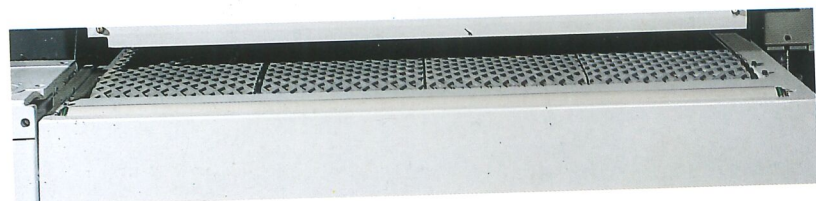
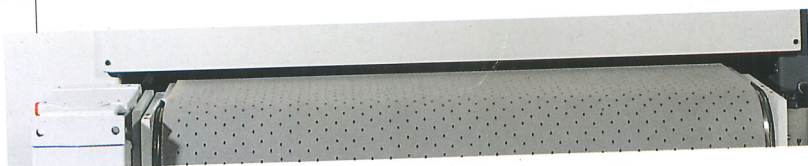
Gruppo spazzola tappeto
Gruppo collocato posteriormente alla macchina nel lato inferiore: tiene sempre pulito il tappeto in gomma ed elimina il problema di scivolamento dei pezzi.

Carpet Brush unit
Group positioned at the back of machine on the lower side: keeps the rubber carpet constantly clean and prevents parts from sliding

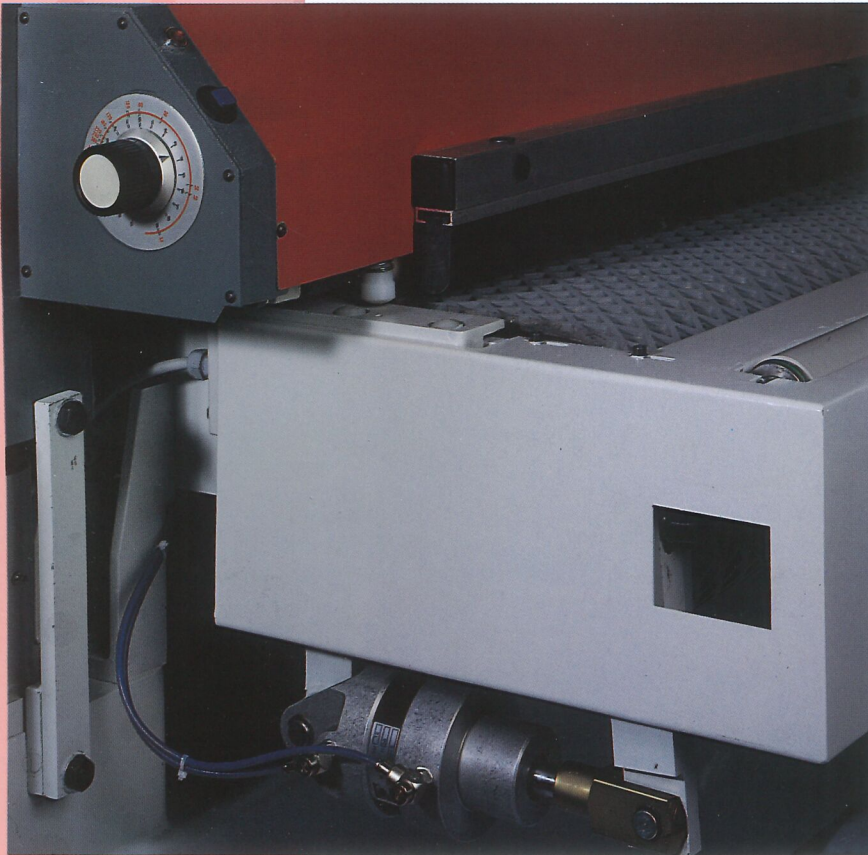
Groupe brosse tapis
Groupe placé en bas derrière la machine pour garder le tapis en caoutchouc toujours propre et éviter que les pièces puissent glisser

Teppichreinigungsbürste
befindet sich am hinteren, unteren Ende der Maschine und dient der ständigen Sauberhaltung des Gummiteppichs, damit rutschende Teile vermieden werden.

Grupo Cepillo Tapete
Grupo colocado posteriormente a la máquina sobre el lado inferior para mantener siempre limpio el tapete de caucho y eliminar el problema del desliz de las piezas.



95



76

Misuratore spessore
Definitore di spessore con possibilità di regolazione diretta in base alla grana montata sul gruppo e all'asportazione desiderata.

Thickness Gauge
Defines thickness with direct adjustment possibility according to grain mounted on to group and to desired removal.

Régleur d'épaisseur
Il définit l'épaisseur avec possibilité de la régler directement sur base du grain monté sur le groupe et de l'enlèvement voulu.

Stärkemessung
Stärkemessung mit direkter Regulierung je nach Körnung, die auf die gewünschte Gruppe montiert ist.

Medidor de espesor
Definidor de espesor con posibilidad de regulación directa en base al grano montado en el grupo y a la remoción deseada



58

Inverters elettronici per variazione velocità nastri.

Electronic Inverters for belt speed variations.

Inverters électroniques pour variation vitesse bandes.

Elektronische Umschalter für die Bandgeschwindigkeit.

Inverters electrónicos para variación velocidad lijas.

16

Quadro comando. La macchina è completa di armadio separato dove è alloggiato tutto il materiale elettrico. Praticità di posizionamento sia dx che sx.

Control panel. The machine has separate cabinet for all electrical material. It can be fitted either to right or left.

Tableau de contrôle. La machine est équipée d'armoire individuelle logeant tout le matériel électrique. Il peut très bien être placé à droite ou à gauche.

Schalttafel. Die Maschine wird mit einem Schrank geliefert, in dem die gesamte elektrische Einheit montiert ist. Positionierung von rechts oder links.

Cuadro de mando. La máquina tiene un armario separado con todo el material eléctrico. Práctico para posicionarlo ya sea a derecha como a izquierda.



16

45

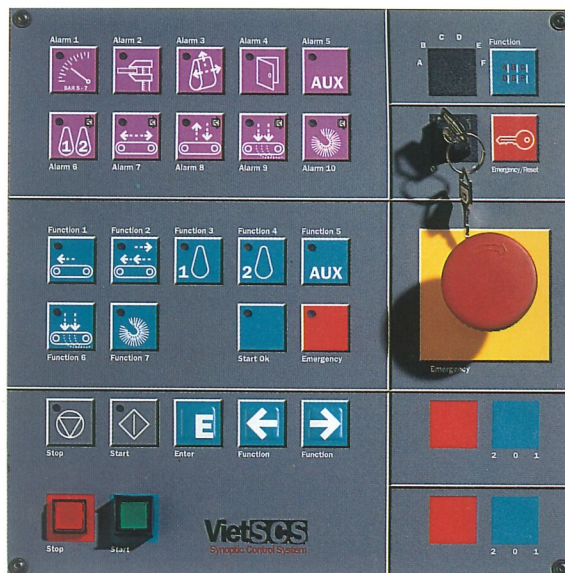
Menù ad icone per la scelta della configurazione di lavoro e l'accensione "in cascata" dei motori. Visualizzazione degli allarmi e gestione automatica degli interventi di protezione delle parti meccaniche e del prodotto in lavorazione.

Icon-based menu for choosing working configuration and the "cascade" start of motors. Alarm display and automatic control of security operations of mechanical parts and of product undergoing processing.

Menu à icônes pour le choix de la configuration de travail et pour l'allumage "en cascade" des moteurs. Visualisation des alarmes et gestion automatique des opérations de protection concernant les parties mécaniques et le produit se trouvant en usinage.

Ikonenmenü zur Wahl der Arbeitsgestaltung und "Kaskade"-Motorzündung. Alarmanzeige und automatischer Einsatz der Sicherheitsvorrichtungen für die mechanischen Teile und für das Produkt in Bearbeitung.

Menú de iconos para la selección de la configuración de trabajo y el encendido en secuencia de los motores. Visualización de las alarmas y gestión automática de las intervenciones de protección de las piezas mecánicas y del producto en elaboración.



45

66

Monitor LCD retro-illuminato. Memorizzazione e gestione dei parametri di lavoro delle diverse lavorazioni. Possibilità di auto-apprendimento della configurazione di lavoro corrente. Istogrammi per il consumo dei nastri abrasivi, variazione automatica delle velocità. Visualizzazione degli allarmi e gestione automatica degli interventi associati ad essi.

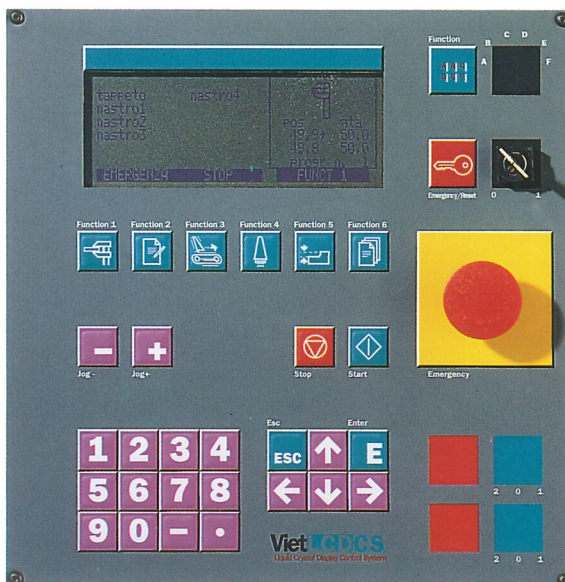
Back lit LCD monitor. Storage and control system of working parameters for different working processes. Self-learning possibility of current working configuration. Bar charts for the wear of sanding belts, automatic speed changes. Alarm display and process control of connected operations.

Ecran LCD à éclairage de fond. Mémorisation et gestion des paramètres de travail des différents usinages. Possibilité d'auto-adaptation de la configuration du travail en cours. Diagrammes à barres pour l'usure des bandes abrasives, changement de vitesses automatique. Visualisation des alarmes et gestion des opérations associées à celles-ci.

LCD-Monitor hintergrundbeleuchtet. Speicherung und Betrieb der Arbeitsparameter der unterschiedlichen Bearbeitungen. Möglichkeit der Selbstentnehmung der laufenden Arbeitsgestaltung. Histogramm für den Verschleiß der Schleifbänder, automatische Geschwindigkeitsänderung. Anzeige der Alarmsignale und Betrieb der mit diesen verbundenen Eingriffen.

Monitor LCD respaldo iluminado. Memorización y gestión de los parámetros de trabajo de las diversas elaboraciones. Posibilidad de auto-estudio de la configuración de trabajo corriente. Histogramas para el consumo de las cintas abrasivas, variación automática de las velocidades. Visualización de las alarmas y gestión e las intervenciones ligadas a las mismas.

66



VietSCS
Synoptic Control System

VietLCDCS
Liquid Crystal Display Control System

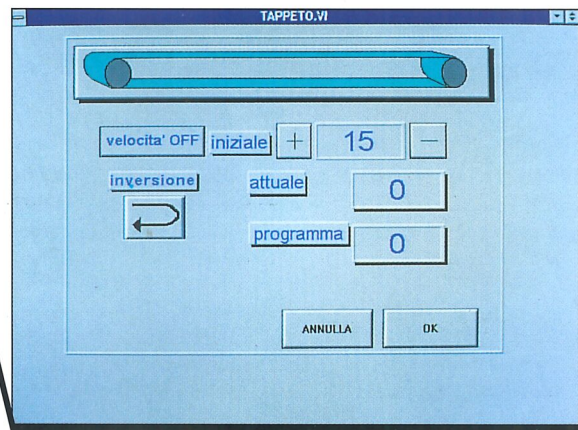
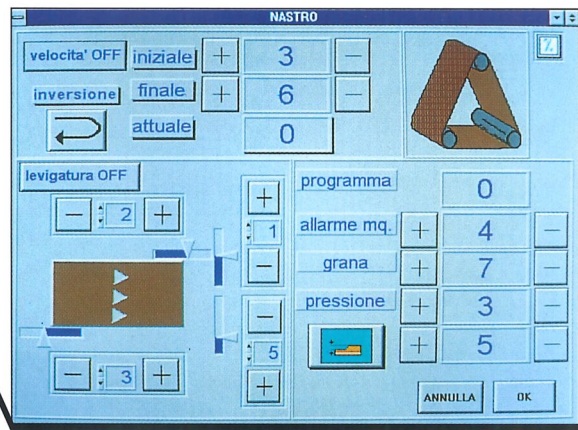
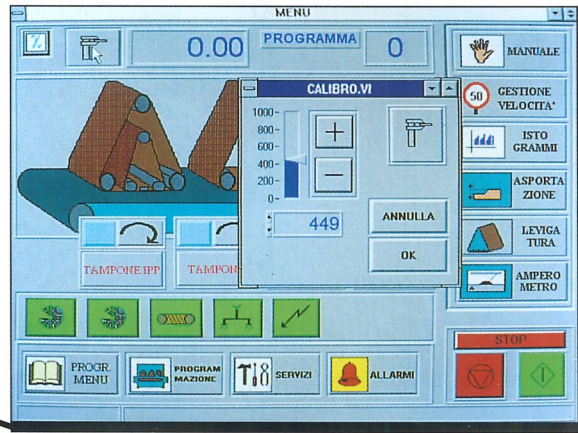
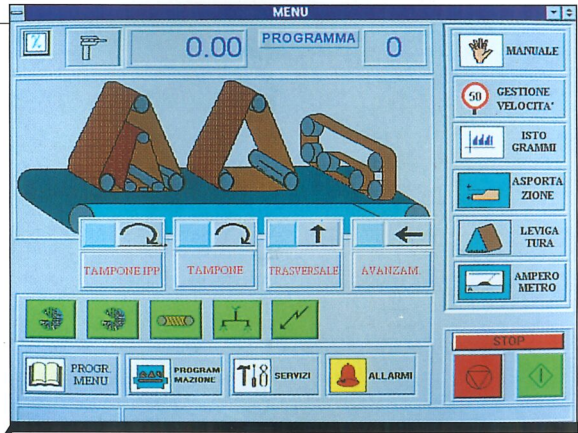
TouchScreen ControlSystem

FORTE

IBM Hardware
Microsoft SOFTWARE

Viet System Control

79



8

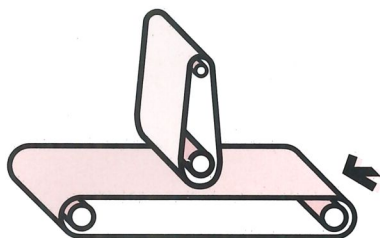
Quadro comando
Control panel
Tableau de commandes
Schalttafel
Cuadro de mandos

Composizioni Valeria

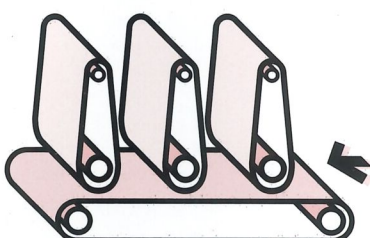
Composition
Composition
Zusammensetzungen
Composiciones



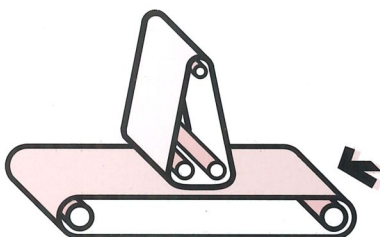
Valeria 1CF



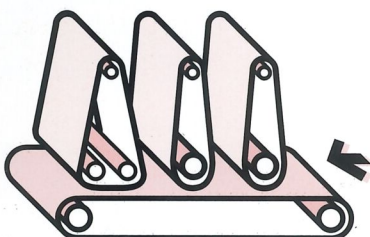
Valeria 3CCC



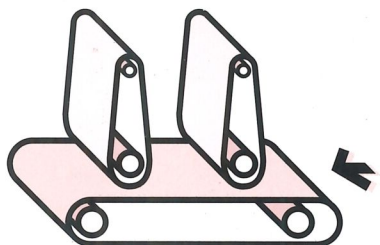
Rita L



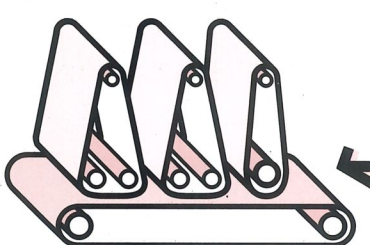
Valeria 3CCT



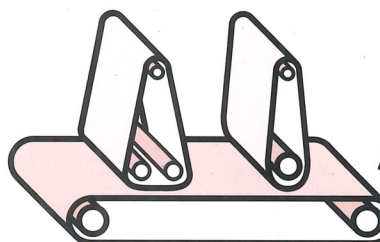
Valeria 2CC



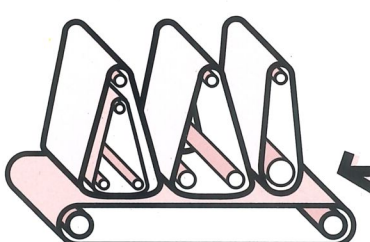
Valeria 3CTT



Valeria 2C

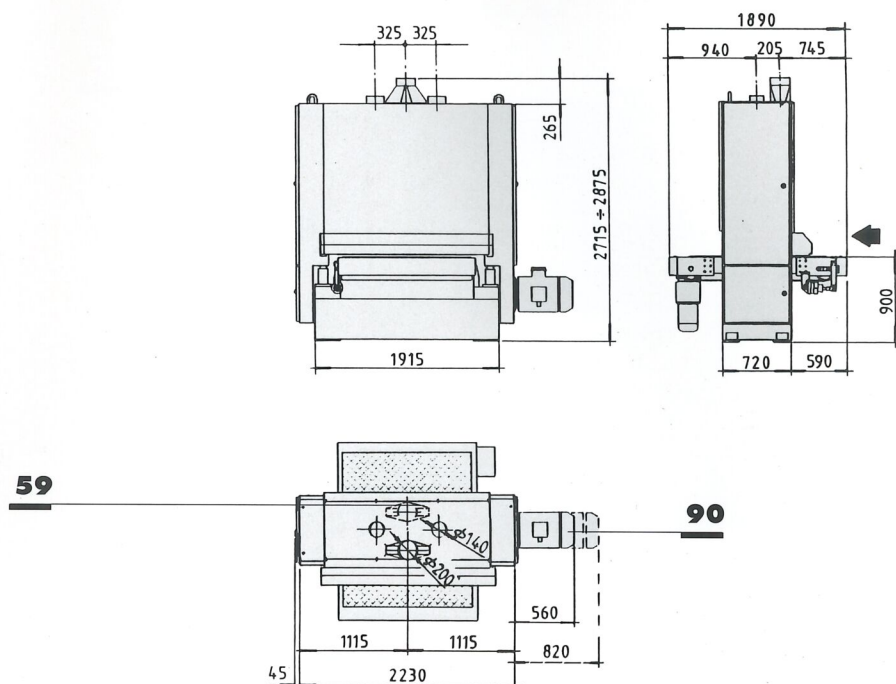


Valeria 3CTT/EL IPP



Dimensioni Valeria 1

Dimensions
Dimensions
Ausführungen
Dimensiones



Accessori Valeria 1

Accessories
Accessoires
Zubehör
Accesorios

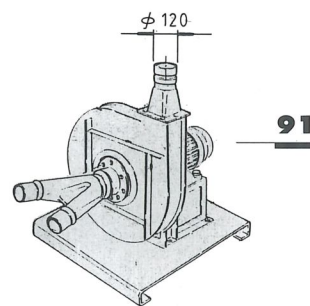
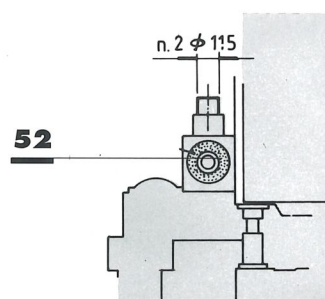
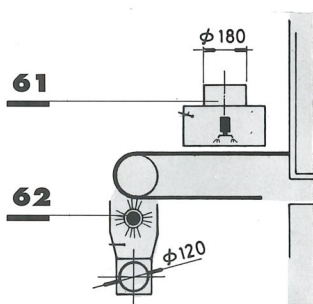
52	Satinatore o spazzola Scotch Brite or brush Scotch Brite ou brosse.	Scotch Brite oder Bürste Satinador o cepillo	kW 0,55 (HP 0,75)
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 1870
91	Piano depressione Vacuum table Table à dépression	Vacuum - Anlage Mesa de vacío	kW 4 (HP 5,5)
90	Motovariatore Variator Variateur	Motorgetriebe Motovariador	kW 11 (HP 15)
59	Inversione nastro Inversion belt Inversion bande	Drehrichtungswechsel Schleifband Inversión lija	
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 3060
61	Soffiatore rotativo Rotating blower Soufflette rotative	Rotationsgebläse Soplador rotativo	
	Consumo aria Air consumption Air consommé	Luftverbrauch Consumo aire	N.L./min. 1120
62	Spazzola pulizia nastro trasp. Feed belt cleaning brush Brosse nettoyage tapis roulant	Transportbandreinigungsbürste Cepillo limpieza lija transp.	kW 0,18 (HP 0,25)
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 1025

Caratteristiche tecniche Valeria 1

Technical characteristics
Caractéristiques techniques
Technische Eigenschaften
Características técnicas

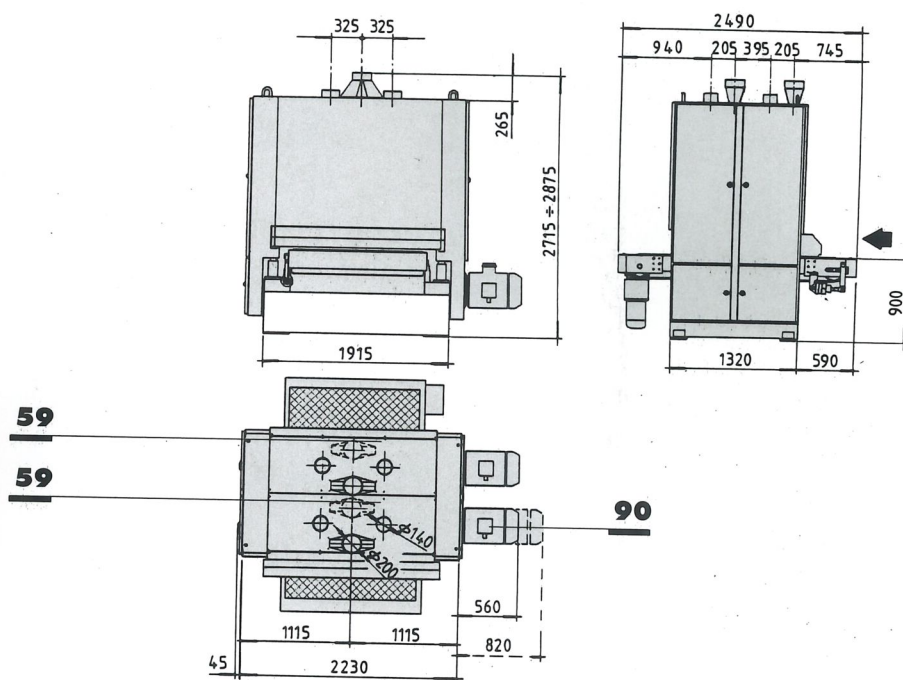


Larghezza di lavoro Working width Largeur de travail	Arbeitsbreite Ancho de trabajo	mm 1350	mm 1350
Altezza di lavoro Working height Hauteur de travail	Arbeitshöhe Altura de trabajo	mm 4 ÷ 160	mm 4 ÷ 160
Dimensioni nastro Dimensions belt Dimensions bande	Schleifbandabmessungen Dimensiones lija	mm 3250x1400	mm 3250x1400
Velocità avanzam. Feed speed Vitesse d'entraîn.	Vorschubgeschwindigkeit Velocidad de avance	m/min 4 ÷ 18	m/min 4 ÷ 18
Motore nastro Belt motor Moteur bande	Schleifbandmotor Motor lija	kW 15 (HP 20)	kW 11 (HP 15)
Motore avanzamento Feed motor Moteur d'entraîn.	Vorschubmotor Motor de avance	kW 1,5 (HP 2)	kW 1,5 (HP 2)
Motore sollevamento Lifting motor Moteur de soulèvement	Arbeitstischmotor Motor subida/bajada	kW 0,55 (HP 0,75)	kW 0,55 (HP 0,75)
Motore soffiatore Blower motor Moteur de souffleur	Gebläsemotor Motor levantamiento	kW 0,09 (HP 0,12)	kW 0,09 (HP 0,12)
Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 6020	m ³ /h 6020
Aria compressa Air pressure Air comprimé	Druckluft Aire comprimido	Atm 6	Atm 6
Consumo aria Air consumption Air consommé	Luftverbrauch Consumo aire	N.L./min 1176	N.L./min 451÷1201
Peso ca. Approx. weight Poids approx.	Gesamtgewicht ca Peso aprox.	kg 3200	kg 3300



Dimensioni Valeria 2CF

Dimensions
Dimensions
Ausführungen
Dimensiones



Accessori Valeria 2CF

Accessories
Accessoires
Zubehör
Accesorios

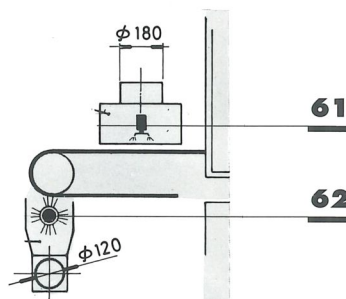
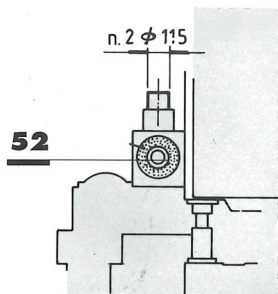
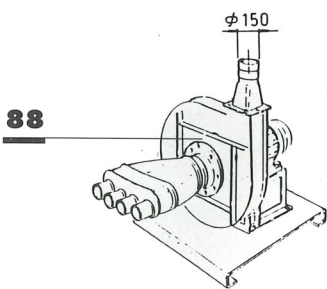
52	Satinatore o spazzola Scotch Brite or brush Scotch Brite ou brosse	Scotch Brite oder Bürste Satinador o cepillo	kW 0,55 (HP 0,75)
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 1870
88	Piano depressione Vacuum table Table à dépression	Vacuum - Anlage Mesa de vacío	kW 4 (HP 5,5)
59	Inversione nastro Inversion belt Inversion bande	Drehrichtungswechsel Schleifband Inversión lija	
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 3060
61	Soffiatore rotativo Rotating blower Soufflette rotative	Rotationsgebläse Soplador rotativo	
	Consumo aria Air consumption Air consommé	Luftverbrauch Consumo aire	N.L./min. 1120
90	Motovariatore Variator Variateur	Motorgetriebe Motovariador	kW 11 (HP 15)
62	Spazzola pulizia nastro trasp. Feed belt cleaning brush Brosse nettoyage tapis roulant	Transportbandreinigungsbürste Cepillo limpieza lija transp.	kW 0,18 (HP 0,25)
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 1025

Caratteristiche tecniche Valeria 2CF

Technical characteristics
Caractéristiques techniques
Technische Eigenschaften
Características técnicas

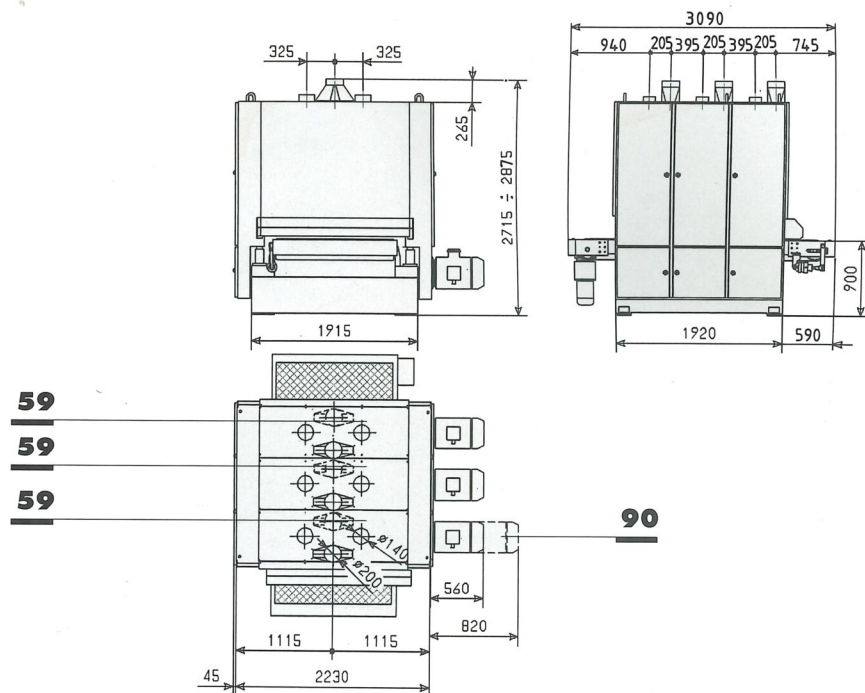


Larghezza di lavoro Working width Largeur de travail	Arbeitsbreite Ancho de trabajo	mm 1350
Altezza di lavoro Working height Arbeitshöhe	Hauteur de travail Altura de trabajo	mm 4 ÷ 160
Dimensioni 1° nastro Dimensions 1st belt Dimensions 1° bande	1. Schleifbandabm. Dimensiones 1° lija	mm 3250x1400
Dimensioni 2° nastro Dimensions 2nd belt Dimensions 2° bande	2. Schleifbandabm. Dimensiones 2° lija	mm 3250x1400
Velocità avanzam. Feed speed Vitesse d'entraîn.	Vorschubgeschwindigkeit Velocidad d'avance	m/min 4 ÷ 18
Motore 1° nastro 1st belt motor Moteur 1° bande	1. Schleifbandmotor Motor 1° lija	kW 15 (HP 20)
Motore 2° nastro 2nd belt motor Moteur 2° bande	2. Schleifbandmotor Motor 2° lija	kW 15 (HP 20)
Motore avanzamento Feed motor Moteur d'entraîn.	Vorschubmotor Motor de avance	kW 1,84 (HP 2,5)
Motore sollevamento Lifting motor Moteur de soulèvement	Arbeitstischmotor Motor subida/bajada	kW 0,55 (HP 0,75)
Motore soffiatore Blower motor Moteur de souffleur	Gebälsemotor Motor levantamiento	kW 0,09x2 (HP 0,12x2)
Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 12040
Aria compressa Air pressure Air comprimé	Druckluft Aire comprimido	Atm 6
Consumo aria Air consumption Air consommé	Luftverbrauch Consumo aire	N.L./min 852 ÷ 2352
Peso ca. Approx. weight Poids approx.	Gesamtgewicht ca Peso aprox.	kg 5600



Dimensioni Valeria 3CCT/EL

Dimensions
Dimensions
Ausführungen
Dimensiones



Accessori Valeria 3CCT/EL

Accessories
Accessoires
Zubehör
Accesorios

52	Satinatore o spazzola Scotch Brite or brush Scotch Brite ou brosse	Scotch Brite oder Bürste Satinador o cepillo	kW 0,55 (HP 0,75)
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 1870
89	Piano depressione Vacuum table Table à dépression	Vacuum - Anlage Mesa de vacío	kW 4x2 (HP 5,5x2)
90	Motovariatore Variator Variateur	Motorgetriebe Motovariador	kW 11 (HP 15)
59	Inversione nastro Inversion belt Inversion bande	Drehrichtungswechsel Schleifband Inversión lija	
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 3060
61	Soffiatore rotativo Rotating blower Soufflette rotative	Rotationsgebläse Soplador rotativo	
	Consumo aria Air consumption Air consommé	Luftverbrauch Consumo aire	N.L./min. 1120
62	Spazzola pulizia nastro trasp. Feed belt cleaning brush Brosse nettoyage tapis roulant	Transportbandreinigungsbürste Cepillo limpieza lija transp.	kW 0,18 (HP 0,25)
	Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 1025

Caratteristiche tecniche Valeria 3CCT/EL

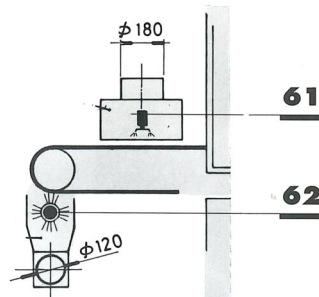
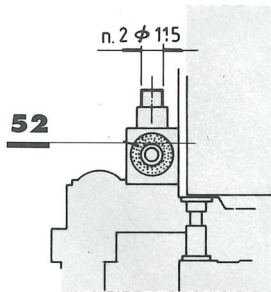
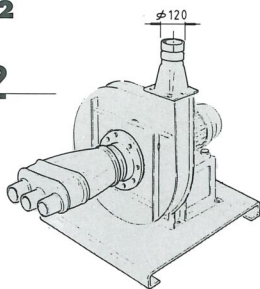
Technical characteristics
Caractéristiques techniques
Technische Eigenschaften
Características técnicas



Larghezza di lavoro Working width Largeur de travail	Arbeitsbreite Ancho de trabajo	mm 1350
Altezza di lavoro Working height Arbeitshöhe	Hauteur de travail Altura de trabajo	mm 4 ÷ 160
Dimensioni 1° nastro Dimensions 1st belt Dimensions 1° bande	1. Schleifbandabm. Dimensiones 1° lija	mm 3250x1400
Dimensioni 2° nastro Dimensions 2nd belt Dimensions 2° bande	2. Schleifbandabm. Dimensiones 2° lija	mm 3250x1400
Dimensioni 3° nastro Dimensions 3rd belt Dimensions 3° bande	3. Schleifbandabm. Dimensiones 3° lija	mm 3250x1400
Velocità avanzam. Feed speed Vitesse d'entraîn.	Vorschubgeschwindigkeit Velocidad d'avance	m/min 4 ÷ 18
Motore 1° nastro 1st belt motor Moteur 1° bande	1. Schleifbandmotor Motor 1° lija	kW 15 (HP 20)
Motore 2° nastro 2nd belt motor Moteur 2° bande	2. Schleifbandmotor Motor 2° lija	kW 15 (HP 20)
Motore 3° nastro 3rd belt motor Moteur 3° bande	3. Schleifbandmotor Motor 3° lija	kW 15 (HP 20)
Motore avanzamento Feed motor Moteur d'entraîn.	Vorschubmotor Motor de avance	kW 3 (HP 4)
Motore sollevamento Lifting motor Moteur de soulèvement	Arbeitstischmotor Motor subida/bajada	kW 0,55 (HP 0,75)
Motore soffiatore Blower motor Moteur de souffleur	Gebläsemotor Motor levantamiento	kW 0,09x3 (HP 0,12x3)
Aspirazione Suction Aspiration	Absaugmenge Aspiración	m ³ /h 18060
Aria compressa Air pressure Air comprimé	Druckluft Aire comprimido	Atm 6
Consumo aria Air consumption Air consommé	Luftverbrauch Consumo aire	N.L./min 1253 ÷ 3503
Peso ca. Approx. weight Poids approx.	Gesamtgewicht ca Peso aprox.	kg 7500

n°2

89



Questa documentazione prodotti
è stata realizzata da Viet Spa Italia.

Grafica Skooter Studio - Pesaro.
Ph. frontespizio Phil Jason - T.S.
Ph. Studio Mazzanti
Art direction
Riccardo Sebastianelli.
Stampa O.G.M. Spa - Padova

Cod. 07/01 Giu. 94

*La Viet si riserva di apportare
modifiche senza l'obbligo di preavviso*

*Viet reserves its right to make any alterations
without giving notice*

*La Viet se réserve le droit d'apporter des
modifications sans préavis*

*Die technische Daten und Zeichnungen sind
unverbindlich und können geändert werden*

*Viet se reserva el derecho de aportar
modificaciones sin previo aviso*



Viet Spa Italia
Woodworking Machinery
61100 Pesaro - Italia - Via Montefeltro 11
Tel. 0721 - 401997 Fax 23908
Telex 560115 Viet I - P.Box 82
